

## Wilo-DrainLift MINI3-XXS



**bg** Инструкция за обслужване



DrainLift MINI3  
<https://qr.wilo.com/458>



# 1 Безопасност

## 1.1 За тази инструкция

Инструкцията е част от продукта. Спазването на инструкцията е предпоставка за правилната работа и употреба:

- Прочетете внимателно инструкцията преди всякакви дейности.
- Съхранявайте инструкцията на достъпно по всяко време място.
- Дайте инструкцията на следващия потребител.
- Спазвайте всички данни за продукта.
- Спазвайте всички маркировки на продукта.

Оригиналната инструкция за експлоатация е на немски език. Инструкциите на всички други езици представляват превод на оригиналната инструкция за експлоатация.

Пренебрегването на инструкциите води до опасност за хората или щети на имуществото.

Производителят не носи отговорност за щети от:

- Неправилна употреба.
- Грешно обслужване.

## 1.2 Обозначения на изискванията за безопасност

В тази инструкция за монтаж и експлоатация изискванията за безопасност са представени, както следва:

- Засягане на лица: Изискванията за безопасност се **предхождат от съответния символ** и са на сив фон.
- Материални щети: Изискванията за безопасност започват със сигнална дума и са представени **без** символ.

### Сигнални думи

- **ОПАСНОСТ!**  
Неспазването на изискването води до смърт или тежки наранявания!
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
Неспазването на изискването може да доведе до (тежки) наранявания!
- **ВНИМАНИЕ!**  
Неспазването на изискването може да причини материални щети или смърт.
- **ЗАБЕЛЕЖКА!**  
Важна забележка за работа с продукта

### Символи

В тази инструкция са използвани следните символи:



Опасност от бактериална инфекция

## 1.3 Обучение на персонала

- Лица над 16 години
- Инструкцията за монтаж и експлоатация е прочетена и разбрана

### Деца и лица с намалени способности в домакинството

Уредът може да се използва от деца над 8 години, както и от лица с намалени физически, органилептични или ментални способности или недостатъчен опит и знания, когато се наблюдават или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и те разбират произтичащите от него

опасности. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца без контрол.

## 1.4 Опасни за здравето флуиди

В отпадъчни води се образуват вредни за здравето микроби. Съществува опасност от бактериална инфекция!

- Затегнете всички връзки.
- Прокапвания трябва да се попият незабавно.
- В случай на авария флуидът може да потече в помещението.

## 1.5 Лични предпазни средства

Посочените маркови артикули са необвързващи предложения. По същия начин могат да се използват и равностойни продукти на други фирми. WILO SE Не поема отговорност за гаранцията на посочените артикули.

- Предпазни ръкавици (EN 388): uvex phynomic wet
- Предпазни ръкавици (EN 166): uvex skyguard NT

Ако има възможност за контакт с флуида, носете и следните предпазни средства:

- Маска за дихателна защита (EN 149): Полумаска 3М серия 6000 с филтър 6055 A2

## 1.6 Електрическо свързване

- Захранване от мрежата с правилно монтиран защитен проводник.
- Инсталирайте дефектнотокова защита 30mA (RCD).
- Защита с предпазител при захранване от мрежата: макс. 10 А.
- Когато щепселът бъде поставен в контакта, продуктът е готов за експлоатация. Препоръчително е да включите контакта с отделен превключвател за включване/изключване.
- Никога не дърпайте захранващия кабел.
- Не свързвайте продукти с повреден захранващ кабел! Захранващият кабел да се подменя от електротехник или сервизната служба.

## 1.7 Монтаж

- За всички дейности продуктът трябва да бъде изключен без напрежение (издърпайте от щепсела) и да бъде подсигурен срещу повторно включване (изключете защитата).
- Можете да смачкате пръстите си при монтиране на свързващия и уплътнителен щуцер или при поставяне на помпата. Работете внимателно.
- Поставете закрепване на пода (защита срещу изплуване).
- За да поддържате експлоатационния шум при възможно най-нисък, осигурете изолационна подложка между продукта и стената.
- Не монтирайте повредени или дефектни продукти.

## 1.8 Демонтаж

- За всички дейности продуктът трябва да бъде изключен без напрежение (издърпайте от щепсела) и да бъде подсигурен срещу повторно включване (изключете защитата).
- Проветрявайте помещението достатъчно.
- Прокапвания трябва да се попият незабавно.
- Изпразнете резервоара преди да го демонтирате. Ако резервоарът не се изпразни, отпадъчната вода ще потече директно в помещението, когато затръбвяването се разхлаби.
  - Изпомпете флуида с помощта на ръчна мембранна помпа (предоставя се от клиента).
  - Инсталирайте аварийно източване при монтажа. **ЗАБЕЛЕЖКА! Аварийното източване не може да бъде монтирано впоследствие.**

## 1.9 Работна течност

Вградената помпа е пълна с бяло масло. Ако уплътнението е дефектно ще попадне масло във флуида и в канала за отпадъчни води.

## 1.10 Авторско право

WILO SE © 2024

Разпространението и копирането на този документ, използването и съобщаването на съдържанието му са забранени, освен ако не са изрично разрешени. В случай на нарушения се дължи обезщетение за вреди. Всички права запазени.

## 2 Работа/употреба

### 2.1 Нормална експлоатация

- За монтаж в помещения или като монтаж до стена.
- За отводняване осигурено срещу обратен поток
  - в местата на оттичане под нивото на обратно подприщване
  - Местата на оттичане, които не могат да бъдат отводнени чрез естествения наклон.

Работни флуиди	DrainLift MINI3-XXS
Кондензат	–
Отпадъчни води без фекалии	•
Отпадъчни води с фекалии	–

### Изпомпване на отпадни според 12050

Помпената система за отпадни води отговаря на изискванията на EN 12050–2.

### Разрешени точки на оттичане (елементи за дренажно отводняване)

	Мивки	Вана	Душ	Тоалетна	Съдомиялна	Миялна машина	Горивен котел
DrainLift MINI3-XXS	•	–	•	–	–	–	–

### 2.2 Използване не по предназначение

Следните флуиди **не** трябва да се отвеждат:

- Отпадъчните води от отводнявани обекти, които са разположени над нивото на обратно подприщване и могат да бъдат отводнени по естествения наклон на терена.
- Отпадни води с фекалии
- Отпадъци, като напр. чакъл, пепел, отпадъци, стъкло, пясък, гипс, цимент, вар, хоросан, влакнести материали, текстилни изделия, хартиени кърпички, влажни кърпички (кърпи от флиейз, мокра

тоалетна хартия), пелени, картон, груба хартия, изкуствени смоли, катран, кухненски отпадъци, мазнини, масла

- Отровни, агресивни или корозивни вещества, като тежки метали, биоциди, препарати за растителна защита, киселини, основи, соли, вода от плувни басейни
- Почистващи и дезинфекционни средства (напр. с дихлорометан, метиленхлорид или ацетон)
- Препарати за промиване и миене в предозирани количества и такива с непропорционално голямо образуване на пяна
- Питейна вода

**Не** свързвайте следните елементи за дренажно отводняване:

- Тоалетна
- Съдомиялна
- Миялна машина

Към употребата по предназначение спада и спазването на тази инструкция. Всяко използване, което излиза извън тези рамки, се третира като използване не по предназначение.

## 3 Описание на продукта

### 3.1 Описание

Компактна, готова за присъединяване и напълно потопена система за повишаване на налягането с потопяема помпа. Нивото се отчита с помощта на вертикален поплавъчен превключвател. Вентилацията е вградена в капака и оборудвана с филтър с активен въглен.

Налични са до четири връзки:

- 1 бр. вход 40 mm (DN 40), без възвратен клапан, изпълнен нагоре, затворен фабрично.
- 2 бр. входове 40/50 mm (DN 40/50), с възвратен клапан, проектирани хоризонтално отляво и отдясно, отворени фабрично.
- 1 бр. изходен отвор 32 mm (DN 32), с възвратен клапан, изпълнен хоризонтално надясно, отворен фабрично.

### 3.2 Кодово означение на типовете

Пример: **Wilo-DrainLift MINI3-XS/WC-EF**

**MINI3** Помпена минисистема

**XS** Размер

- XXS = Компактна помпена минисистема
- XS = Помпена минисистема

**ТОАЛЕТНА** Изпълнение с присъединявания

- Без = без връзка към тоалетна
- WC = с връзка към тоалетна

**EF** Изпълнение с щепсел

- EF = CEE 7/7 (щепсел Шуко) за контакти тип E и F
- I = щепсел тип I за контакти тип I

### 3.3 Технически характеристики

DrainLift MINI3-XXS	
Допустима област на приложение	
Макс. напор	Вижте типовата табелка

Макс. дебит	Вижте типовата табелка
Температура на флуида	3 ... 40 °C (37 ... 104 °F)
Макс. температура на флуида, за кратък период от време	75 °C (167 °F) за 5 мин.
Температура на околната среда	3 ... 40 °C (37 ... 104 °F)
Режим на работа	S3 15%

#### Електрически данни

Захранване от мрежата	1~230 V, 50 Hz
Консумирана мощност [P <sub>1</sub> ]	250 W (0,3 hp)
Номинална мощност на мотора [P <sub>2</sub> ]	150 W (0,2 hp)
Номинален ток [I <sub>N</sub> ]	1,2 A
Обороти [n]	2800 об./мин
Вид стартиране	Директно
Степен на защита	IP44
Дължина на кабела	1,3 m (4 ft)

#### Щепсел

DrainLift MINI3- ... -EF	CEE 7/7 (щепсел Шуко)
DrainLift MINI3- ... -I	I

#### Размери и тегло

Обем на резервоара	4 l (1 US.fl.gal.)
Макс. работен обем	1 l (34 US.fl.oz.)
Тегло	3,5 kg (7,7 lb)

### 3.4 Обем на доставката

- Изходен отвор
  - 1 бр. маншет за тръба HT DN 32 (32 mm)
  - 2 бр. скоби за маркуч 32-50 mm
- Входен отвор
  - 2 бр. фитинги на захранващи тръби DN 50 (50 mm)
  - 2 бр. маншети за тръба HT DN 40/50 (40/50 mm)
  - 2 бр. възвратен клапан
  - 2 бр. тръбни скоби 50-70 mm
  - 2 бр. скоби за маркуч 32-50 mm
  - 2 бр. тапи
  - 6 бр. уплътнителни пръстени
- Закрепване към под (защита срещу изплуване): 2 бр. монтажни скоби с винтове и дюбели
- Инструкция за монтаж и експлоатация

## 4 Съхранение

- Съдът е напълно изпразнен, системата за повишаване на налягането е дезинфекцирана.



- Условия за съхранение:
  - Максимално: -40 ... +70 °C (-40 ... 158 °F), макс. влажност на въздуха: 90 %, без образуване на кондензат.
  - Препоръчително: 5 ... 25 °C (41 ... 77 °F), относителна влажност на въздуха: 40 ... 50 %.
- Навийте захранващия кабел и го закрепете към резервоара.
- Защитете системата за повишаване на налягането и щепсела от наводняване (потапяне в течност).
- Затворете плътно всички връзки.
- Пазете от пряка слънчева светлина. Екстремна горещина може да доведе до повреди на пластмасовите части!

**ЗАБЕЛЕЖКА!** Препоръчително е да запазите оригиналната опаковка за правилно съхранение.

## 5 Монтаж

### ВНИМАНИЕ

#### Внимавайте за повреда на корпуса, причинена от PVC лепило!

PVC лепилата се захващат към пластификаторите в пластмасата. И най-малките количества по корпуса водят до тотална щета.

Не позволявайте PVC лепилото да влезе в контакт със системата:

- Съберете капките с отделна кърпа и изхвърлете отпадъците.
- Измийте добре ръцете.
- Сменете мокрите работни ръкавици.

### 5.1 Указания за избор

#### Предпазни средства

- Предпазни ръкавици (EN 388): uxev rhyponomic wet
- Предпазни ръкавици (EN 166): uxev skyguard NT

При съществуващи инсталации (подмяна/преоборудване) носете и следните предпазни средства:

- Маска за дихателна защита (EN 149): Полумаска 3М серия 6000 с филтър 6055 A2

#### Електрическо свързване

Осигурете подходящ контакт за електрическата връзка:

- ЕФИЗпълнение: Контакт от типа Е или от типа F
- ИИзпълнение: Контакт тип I
- Извършете монтажа в съответствие с местните указания за монтаж във влажни помещения.

#### Входящ и напорен тръбопровод

- Най-ниска (минимална) височина на входа: 65 mm (2,5 in).
- Инсталирайте спирателен кран в напорния тръбопровод.

#### Монтаж до стена

- Осигурете лесен достъп до системата за повишаване на налягането, напр. за подмяна на филтъра с активен въглен.
- Трябва да се извърши вентилация на системата за повишаване на налягането в помещението.
- Осигурете подходящ брой контакти: Система за повишаване на налягането, пускател на алармената система, алармено устройство...
- Осигурете спирателен кран във всички входове и напорни тръбопроводи.

- Препоръчително е да се инсталира пускател на алармената система с детекция за влага. Ако възникнат течове (напр. спукване на тръба, авария), се задейства аларма.

### Аварийно източване

Системата за повишаване на налягането има връзка за аварийно изпразване. В случай на неизправност системата за повишаване на налягането може да се изпразни с помощта на аварийното източване. Окомплектовката за „аварийно изпразване“ трябва да се закупи отделно.

**ЗАБЕЛЕЖКА! Свържете аварийно източване преди монтажа. Не е възможно последващо свързване на аварийното източване!**

### Допълнителна информация и документация

Цялата допълнителна информация и документация можете да намерите на следния адрес:  
<https://qr.wilo.com/458>

- Инструкция за монтаж на система за повишаване на налягането  
Каталожен номер: 6097576 (включен в комплекта на доставката!)
- Инструкция за монтаж на аварийно изпускане  
Каталожен номер: 6097581

## 5.2 Символи, използвани в инструкциите за монтаж



Опасност от наранявания на ръцете (притискане, порязване)



Необходим е нож



Лични предпазни средства: Трябва да се носят защитни ръкавици



Необходимо е сверло 6 mm



Лични предпазни средства: Трябва да се носят защитни очила



Необходима е бормашина



Инструкция за монтаж и експлоатация



Необходим е чук



Класифициране на необходимите защитни ръкавици



Необходима е кръстатата отвертка



Класифициране на необходимите защитни очила



Необходима е отвертка за винтове с шестостенно гнездо



Необходима е отвертка за винтове Torx

## 5.3 Инсталиране на системата за повишаване на налягането

- **ЗАБЕЛЕЖКА! Използвайте само доставения смазочен материал за монтаж.**
- Моля, вижте приложените инструкции за монтаж за отделните стъпки на монтаж.

## 6 Обслужване

### 6.1 Включване и изключване

- Включете щепсела в контакта. Системата за повишаване на налягането е готова за работа веднага. Препоръчително е да включите и изключите контакта чрез отделен прекъсвач.
- Процесът на изпомпване започва автоматично в зависимост от нивото на запълване на резервоара.

### 6.2 Въвеждане в експлоатация

Преди да преминете към регулиран работен режим извършете тестов ход. По време на тестовия ход проверете херметичността на всички тръбни присъединявания.

1. Въведете чиста вода в резервоара през всеки свързан вход.
  - ⇒ Веднага щом се достигне максималното ниво на пълнене в резервоара, системата за повишаване на налягането се включва.
2. Проверете всички тръбни присъединявания за херметичност.
3. Повторете процеса на изпомпване.
  - ▶ Ако поне два процеса на изпомпване са преминали безпроблемно, тестовият ход е завършен успешно. Системата може да влезе в регулиран работен режим.

### 6.3 Период на състояние на покой повече от 3 месеца

Водата в резервоара може да се изпари при по-продължително състояние на покой. Това може да накара твърдите частици в резервоара да станат корички и да запушат системата. За да избегнете повреда на системата, обърнете внимание на следните точки при състояние на покой от повече от 3 месеца:

- Изплаквайте системата за повишаване на налягането на всяко тримесечие с чиста вода в два процеса на изпомпване.
- Ако има опасност от замръзване, изпразнете резервоара.
- Преди да преминете към следващия регулиран работен режим извършете тестов ход.

## 7 Демонтаж



### ОПАСНОСТ

#### Опасност от бактериална инфекция!

В отпадъчни води се образуват вредни за здравето микроби и бактерии. По време на демонтаж има контакт с отпадъчните води. За да предотвратите инфекцията, спазвайте следните точки:

- Да се носят лични предпазни средства.
  - Предпазни ръкавици (EN 388): uvex rhyuomic wet
  - Предпазни ръкавици (EN 166): uvex skyguard NT
  - Маска за дихателна защита (EN 149): Полумаска 3М серия 6000 с филтър 6055 A2
- Проветрете помещението.
- Прокапвания трябва да се попият незабавно.

1. Промийте резервоара: Подавайте чиста вода в резервоара чрез входящ отвор. Извършете поне два процеса на изпомпване.
2. Затворете спирателния кран във всички входове и напорни тръбопроводи.

3. Изключете системата за повишаване на налягането от електрическата мрежа: Издърпайте щепсела, изключете предпазителя.
4. Изпразнете резервоара, напр. чрез аварийно изпразване или ръчна мембранна помпа.
5. Отстранете входовете и напорния тръбопровод от резервоара.
6. Разхлабете крепежния елемент за закрепване към под.
7. Отстранете системата за повишаване на налягането.
8. Затворете плътно всички тръбопроводи.
  - ▶ Системата за повишаване на налягането е демонтирана.
  - ▶ Дезинфекцирайте мястото за монтаж и системата за повишаване на налягането.
  - ▶ Съхранявайте системата за повишаване на налягането или я изхвърлете правилно.

## 8 Поддържане в изправно положение

### 8.1 Почистете системата за повишаване на налягането

- Почистете корпуса с мокра памучна кърпа.
- Използвайте само стандартни домакински почистващи препарати.
- **Не** използвайте следните почистващи препарати:
  - Агресивни или абразивни почистващи средства.
  - Почистващи препарат на основата на портокалови и цитрусови масла.
  - Индустриални почистващи препарати.

### 8.2 Смяна на филтър с активен въглен

За да предотвратите появата на неприятни миризми, сменяйте филтъра с активен въглен всяка година.

1. Издърпайте нагоре правоъгълния капак на капака на резервоара.
2. Отстранете филтъра с активен въглен.
3. Поставете нов филтър с активен въглен. Подходящи филтри с активен въглен се предлагат като комплектка.
4. Поставете отново заключващия капак.

## 9 Повреда

Неизправностите или повредите на системата за повишаване на налягането стават забележими чрез подприщване в обектите за отводняване (водата вече не се оттича). В зависимост от количеството подприщване, може да се появят неуплътнености и флуидът може да изтече. Да се спазват следните точки:

- Не отваряйте системата за повишаване на налягането.
- Проветрете помещението.
- Не изпускайте повече отпадъчни води. Затворете входовете.
- Свържете се със сервизната служба или със спешната санитарна служба.
- 

**ОПАСНОСТ! В отпадъчни води се образуват вредни за здравето микроби и бактерии. При контакт с отпадъчни води съществува опасност от бактериална инфекция! Съберете изтеклия изпомпван флуид. Изхвърлете кърпите за почистване, дезинфекцирайте ръцете.**

## 10 Информация относно събирането на употребявани електрически и електронни продукти

Правилното изхвърляне и регламентираното рециклиране на този продукт предотвратява екологични щети и опасности за личното здраве.



### ЗАБЕЛЕЖКА

#### **Забранено е изхвърляне в контейнерите за битови отпадъци!**

В Европейския съюз този символ може да бъде изобразен върху продукта, опаковката или съпътстващата документация. Той указва, че съответните електрически и електронни продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битови отпадъци.

За правилното третиране, рециклиране и изхвърляне на съответните отпадъци спазвайте следните изисквания:

- Предавайте тези продукти само в предвидените сертифицирани пунктове за събиране на отпадъци.
- Спазвайте приложимата национална нормативна уредба!

Изисквайте информация относно правилното изхвърляне от местната община, най-близкото депо за отпадъци или търговеца, от който е закупен продукта. Допълнителна информация по темата рециклиране вижте на [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).





# wilo

Pioneering for You



Local contact at  
[www.wilo.com/contact](http://www.wilo.com/contact)

WILO SE  
Wilopark 1  
44263 Dortmund  
Germany  
T +49 (0)231 4102-0  
T +49 (0)231 4102-7363  
[wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com)